

ANNEXE I/ANNEX I

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)  
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

ALLEMAGNE/GERMANY

Hubert ROTHE, Head of Section, German Patent and Trademark Office, Munich

Rolf HERTEL, Head of Division, German Patent and Trademark Office, Munich

ANDORRE/ANDORRA

Eusebi NOMEN, Advisor to the Head of Government for Intellectual Property,  
Andorra la Vella

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

M. Amin KURDI, Information Systems Advisor, Ministry of Commerce, Riyadh

AUTRICHE/AUSTRIA

Dietmar TRATTNER, Director, New Technologies, Austrian Patent Office, Vienna

Elvira GRONAU (Mrs.), Technical Examiner, Presidential Department II, Industrial Property  
Section, Austrian Patent Office, Vienna

BANGLADESH

Khalilur RAHMAN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/BRAZIL

Jeziel NUNES, Head of Modernization, Informatics Division, National Institute of Industrial  
Property, Rio de Janeiro

BELGIQUE/BELGIUM

Claude BOLLAND, ingénieur, Office de la propriété industrielle, Bruxelles

BULGARIE/BULGARIA

Margarita NEDIALKOVA (Mrs.), Vice President, Patent Office, Sofia

Anna NENOVA (Mrs.), Head, Patent Information and Documentation Department, Patent Office, Sofia

Dimiter GANTCHEV, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Ray TAYLOR, Special Advisor, Canadian Intellectual Property Office, Hull

William RANGER, Deputy Director, Computer and Network Services, Canadian Intellectual Property Office, Hull

Quan-Ling SIM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHINE/CHINA

ZHANG Xiyi, Deputy Director General, Development Planning Department, State Intellectual Property Office, Beijing

LIU Bolin, Director, Legal Division, National Copyright Administration, Beijing

COSTA RICA

Gloria VALERÍN (Sra.), Vice-Ministra de Justicia y Directora del Registro Nacional, Ministerio de Justicia y Gracia, San José

Christian GUILLERMET, Consejero, Misión permanente, Ginebra

CROATIE/CROATIA

Ines GUDELJ (Mrs.), Head, Publishing Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

Vesna JEVTIĆ (Miss), Adviser, Information Technology Department, State Intellectual Property Office, Zagreb

ÉQUATEUR/ECUADOR

Federico MENESES, Minister, Permanent Mission, Geneva

ÉGYPTE/EGYPT

Hisham EL SHERIF, General Supervisor, Center for Information and Decision Making Support, Cairo

Hesham Ezzat EL DEIB, Consultant to the Vice President, Academy of Scientific Research and Technology, Cairo

Alaa YOUSSEF, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ESPAGNE/SPAIN

Jesús LEÓN GONZÁLEZ, Patent Examiner, Spanish Patent and Trademark Office, Madrid

Rosina VÁZQUEZ DE PARGA (Mrs.), Head, Documentation and Search, Spanish Patent and Trademark Office, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Robert SAIFER, Director, International Liaison Staff, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Robert JOHNSON, Deputy Director, Office of System Architecture and Engineering, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Edmond RISHHELL, Jr., International Exchanges and Standards Specialist, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

Dung HUYNH, Senior Computer Engineer, Patent and Trademark Office, United States Department of Commerce, Washington, D.C.

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Alexey GVINEPADZE, Deputy Director, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

Marina KRYUKOVA (Mrs.), Deputy Director, Department of International Relations, Russian Agency for Patents and Trademarks, Moscow

FINLANDE/FINLAND

Reino LAUKKARINEN, Head of Division, National Board of Patents and Registrations,  
Helsinki

Päivi RAATIKAINEN (Miss), Head of Section, National Board of Patents and Registrations,  
Helsinki

FRANCE

Serge CHAMBAUD, chef du Département de la documentation et de l'information, Institut  
national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Michèle LYON (Mme), chargée de mission au Département des brevets, Institut national de la  
propriété industrielle (INPI), Paris

Isabelle LECLERCQ (Mlle), chargé de mission, Institut national de la propriété  
industrielle (INPI), Paris

Jean-François LESPRIT, chargé de mission, Institut national de la propriété industrielle  
(INPI), Paris

Michèle WEIL-GUTHMANN (Mme), conseillère juridique, Mission permanente, Genève

GHANA

Joseph Jainy NWEAMPEH, Minister-Counsellor, Permanent Mission

GRÈCE/GREECE

Nikos BEAZOGLOU, Directorate of Commercial and Industrial Property, Ministry of  
Development, Athens

HONGRIE/HUNGARY

Ágnes VADÁSZ (Mrs.), Information Counsellor, Hungarian Patent Office, Budapest

Zsuzsanna TÖRÖCSIK (Mrs.), Head, Electronic Publishing Section, Hungarian Patent Office,  
Budapest

INDE/INDIA

Dilip SINHA, Minister, Permanent Mission, Geneva

Vinod Kumar GUPTA, Senior Technical Director, National Informatics Centre, New Delhi

INDONÉSIE/INDONESIA

Iwan WIRANATA-ATMADJA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Dian WIRENGJURIT, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Umar HADI, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Mohammad HOUSHANGI, Advisor to President, Registration Organization of Deeds and Property, Tehran

Mohsen BAHARVAND, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Krishna SRINIVASAN, Head, Patent Examination Section, Patent Office, Dublin

JAMAÏQUE/JAMAICA

K.G. Anthony HILL, Ambassador, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Koichi MINAMI, Director, EDP Planning Office, Japanese Patent Office, Tokyo

Hitoshi WATANABE, Deputy Director, Patent Information Policy Division, Japanese Patent Office, Tokyo

Seiichi AKAGAWA, Deputy Director, EDP Division, Japanese Patent Office, Tokyo

KENYA

Evans Mboi MISATI, Examination Officer–Head, Patent Information and Documentation Center, Kenya Industrial Property Office, Nairobi

Juliet GICHERU (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Uldis IESALNIEKS, Deputy Head, Automation Department, Patent Office, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Saule DAUKUVIENE (Mrs.), Adviser for Patent Information, State Patent Bureau, Vilnius

MALAISIE/MALAYSIA

Ahmad Jazri Mohd JOHAR, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Aziz BOUAZZAOUI, directeur de l'Office marocain de la propriété industrielle, Casablanca

MAURICE/MAURITIUS

Sivaramen PALAYATHAN, Trade Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MEXIQUE/MEXICO

Arturo HERNANDEZ-BASAVE, Ministro, Misión permanente, Ginebra

NORVÈGE/NORWAY

Magnar LØKEN, IT Manager, Norwegian Patent Office, Oslo

Freddy STRØMMEN, Head of Section, Norwegian Patent Office, Oslo

Jens Petter SOLLIE, Examiner, Norwegian Patent Office, Oslo

Arne MOE-GUMØ, IT Consultant, Norwegian Patent Office, Oslo

OMAN

Batool AL-MULANGI (Mrs.), Director, Information Center, Ministry of Commerce and Industry, Muscat

OUZBÉKISTAN/UZBEKISTAN

Shavkat AZIMOV, Head, Automation Department, State Patent Office, Tashkent

PAKISTAN

Muhammad ISHAQUE, Joint Electronics Adviser, Ministry of Science and Technology, Islamabad

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Jan LAC, Software Developer-Analyst, Netherlands Industrial Property Office, Rijswijk

PÉROU/PERU

Isais FLIT STERN, Vocal de la Sala de Propiedad Intelectual, Tribunal del Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima

PHILIPPINES

Ma. Angelina STA. CATALINA (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Maria JURCZAKOWSKA (Mrs.), Director, Informatics Department, Patent Office, Warsaw

Dariusz MANCZYK, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Jorge Alberto ALVIM, directeur du Service des marques, Institut national de la propriété industrielle, Lisbonne

Maria Luísa ARAÚJO (Mme), chef de la Division d'information, Institut national de la propriété industrielle, Lisbonne

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Won Joon KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ysset ROMÁN MALDONADO, Ministro Consejero, Misión permanente, Ginebra

ROUMANIE/ROMANIA

Valeriu GEAMBAZU, Head, Patent Information Division, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

Dragos STANCIU, System Engineer, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Peter BACK, Head, Classification and Documentation, The Patent Office, Newport, Wales

Jim AYLING, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Policy Directorate, The Patent Office, Newport, Wales

David HILL, Head, Network Services, The Patent Office, Newport, Wales

Jeff WATSON, Senior Policy Advisor, The Patent Office, Newport, Wales

SINGAPOUR/SINGAPORE

Eng Pheng TAN, Director, Computer Information Systems Department, Ministry of Law, Singapore

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Ondrej STEHLÍK, Head, Informatics Department, Industrial Property Office, Banská Bystrica

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Erik VRENKO, Deputy Director, Slovenian Intellectual Property Office, Ljubljana

SOUDAN/SUDAN

Ahmed EL FAKI, Commercial Registrar General, Ministry of Justice, Khartoum



SUÈDE/SWEDEN

Lars BJÖRKLUND, Deputy Director General, Swedish Patent Office, Stockholm

Kerstin BERGSTRÖM, Head, Documentation Division, Swedish Patent Office, Stockholm

Leif STOLT, Principal Examiner, Documentation Division, Swedish Patent Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Roland TSCHUDIN, chef état-major, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

Matthias GÜNTER, chef du Service publication et communication électronique, Division finances et informatique, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

TURKMÉNISTAN/TURKMENISTAN

Julia Aleksandrovna CHISTAKOVA (Mrs.), Vice-Chief, Department of Information and Computerization, Patent Office, Ashgabat

UKRAINE

Galyna DOBRYNINA (Mrs.), Deputy Head, Patent Documentation and Information Department, State Patent Office, Kyiv

URUGUAY

José VILLAMIL, Encargado de la División de Patentes, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial, Montevideo

Pamela VIVAS (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

VIET NAM

VU THI Bich Dung (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ZAMBIE/ZAMBIA

Wilbrod A. MULENGA, Assistant Registrar, Zambia Patent Office, Lusaka

II. ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/  
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)/ INTERNATIONAL  
TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

Lucio GOELZER, Chief, Information Services Department, Geneva

ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE (OMM)/WORLD  
METEROLOGICAL ORGANIZATION (WMO)

Jairo GRANADOS-FERNANDEZ, Chief, Information Systems Division, Geneva

ORGANISATION MONDIAL DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE  
ORGANIZATION (WTO)

Hannu WAGER, Counsellor, Intellectual Property and Investment Division, Geneva

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE  
(OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Nassiyo Laoubara MBAIOUNDAKOM, responsable de la documentation, Yaoundé

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE  
(ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INDUSTRIAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Christopher Joel KIIGE, Head, Examination and Documentation, Harare

BUREAU BENELUX DES MARQUES (BBM)/BENELUX TRADEMARK OFFICE  
(BBM)

Dick VERSCHURE, Deputy Director, The Hague

Jean-Marie PUTZ, EDP Manager, The Hague

OFFICE EURASIEN DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT OFFICE (EAPO)

Alexei PORKHOUNOV, Head, Databases Section, Moscow

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Carel JONCKHEERE, Principal Director, Documentation, Rijswijk

Guillaume MINNOYE, Principal Director, Information Systems, Rijswijk

David ALLIN, Director, Rijswijk

Marc KRIER, Director, Reserch and Development in Documentation, Rijswijk

Herwig PAUWELS, Director, Documentation, Rijswijk

AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE (ACCT)/AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION (AGECOP)

Xavier MICHEL, directeur du Bureau, Agence de la francophonie, Genève

Yolande PASEA (Mme), responsable de projets de coopération, Agence de la francophonie, Genève

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES (CE)/EUROPEAN COMMUNITIES (EC)

Martina SCHNEIDER (Mrs.), Technical Cooperation Division, Office for Harmonization in the Internal Market (Trade Marks and Designs) (OHIM), Alicante

III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES  
NON GOUVERNEMENTALES/  
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Association de gestion internationale collective des oeuvres audiovisuelles (AGICOA)/  
Association for the International Collective Management of Audiovisual Works (AGICOA):  
Florence BERG (Mme) (juriste, Genève)

Conseil international des archives (CIA)/International Council on Archives (ICA):  
Catherine SANTACHI (Mlle) (archiviste d'État, Genève)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/Ibero-Latin  
American Federation of Performers (FILAIE):  
José Luis SEVILLANO ROMERO (Manager, Information Systems, Madrid)

Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI)/International Federation of Industrial Property Attorneys (FICPI):

Jean-François LÉGER (Membre de la DOC-Commission, Genève)

Groupe de documentation sur les brevets (PDG)/Patent Documentation Group (PDG):

Nico V. SCHUITEMAKER (Secretary General, Rijswijk)

Union internationale des éditeurs (UIE)/International Publishers Association (IPA):

Benoît MÜLLER (Legal Adviser and Manager, International DOI Foundation, Geneva)

#### IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Hisham EL SHERIF (Égypte/Egypt)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Edmond RISHHELL, Jr.  
(États-Unis d'Amérique/United States of America)  
Michèle LYON (Mme) (France)

Secrétaire/Secretary: Klaus-Peter WITTIG (OMPI/WIPO)

#### V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIAL DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Département des services d'information interoffices/Inter-Office Information Services  
Department: Yo TAKAGI (directeur/Director); William GUY (chef de la Section des projets  
spéciaux/Head, Special Projects Section); Klaus-Peter WITTIG (chef de la Section de  
l'information générale/Head, General Information Section); Angel LÓPEZ SOLANAS  
(administrateur principal chargé de l'information en matière de propriété industrielle, Section  
de l'information générale/Senior Industrial Property Information Officer, General Information  
Section); Aly-Bey KECHERID (conseiller principal/Counsellor)

Division de l'informatique/Information Technology Division: Inayet SYED (directeur/  
Director); James FULLTON (conseiller/Counsellor); Jonathan BLANKSON (Consultant)

Bureau du PCT (Traité de coopération en matière de brevets)/Office of the PCT (Patent Cooperation Treaty): Gary SMITH (directeur du Département des opérations du PCT/Director, PCT Operations Department)

Bureau de la planification stratégique et du développement des politiques/Office of Strategic Planning and Policy Development: Raymond ANDARY (directeur-conseiller/Director-Advisor)

Département des enregistrements internationaux/International Registrations Department: Rudolf UNTERKIRCHER (administrateur principal à l'information en matière de propriété industrielle/Senior Industrial Property Information Officer)

Bureau de la coopération pour le développement avec l'Amérique latine et les Caraïbes/Cooperation for Development Bureau for Latin America and the Caribbean: Jorge ZARATE (Consultant)

[L'annexe II suit/Annex II follows]